Déclic.
TÉLÉCOMMANDE

DOCUMENTATION TECHNIQUE

Carte électronique CAME ZL56

Retrouvez les instructions, schémas et réglages de votre équipement dans les pages suivantes.

Avant toute manipulation

Vérifiez la référence exacte de votre appareil. Les instructions techniques et les avertissements du fabricant restent prioritaires. En cas de doute ou pour une intervention électrique, faites appel à un professionnel qualifié.

Une question sur votre référence ?

declictelecommande.com/contact

Document distribué par Déclic Télécommande.
Les marques et références des fabricants sont conservées dans la notice.

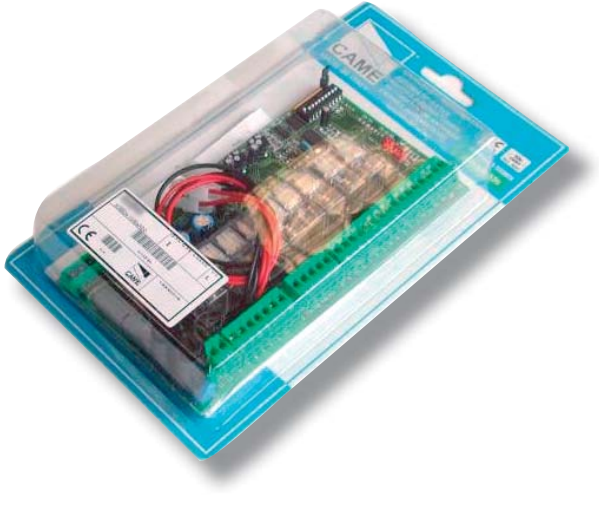
CAME
CANCELLI AUTOMATICI

CE

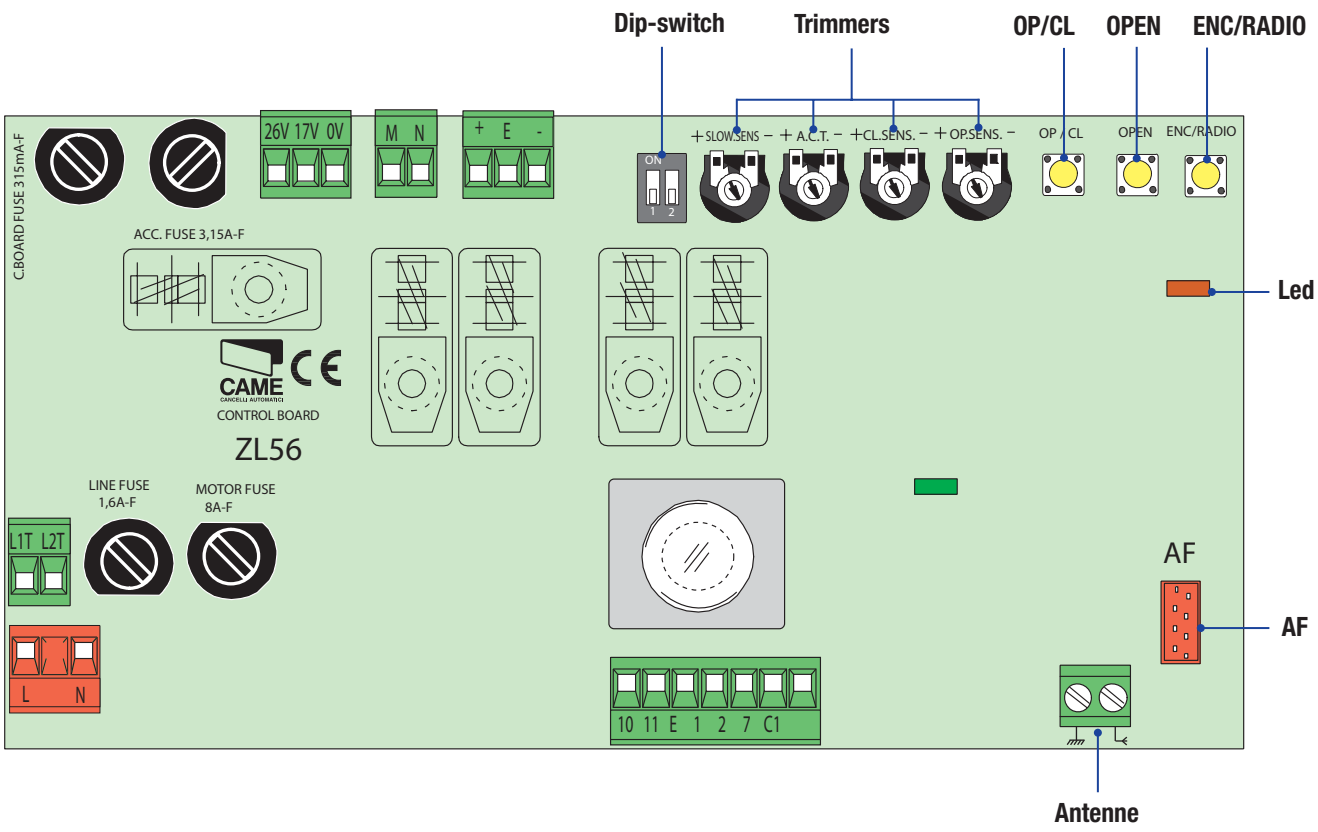
SCHEDA ELETTRONICA
CONTROL BOARD
CARTE ELECTRONIQUE
STEUER PLATINE
TARJETA ELECTRONICA
ELEKTRONISCHE PRINTKAART

RICAMBI ORIGINALI
ORIGINAL SPARE PARTS
PIECES DE RECHANGE ORIGINALES
ORIGINALERSATZTEILE
REPUESTOS ORIGINALES
ORIGINEEL ONDERDEEL

ZL56



Italiano IT
English EN
Français FR
Deutch DE
Español ES
Nederlands NL


Dip-switch
Trimmers
OP/CL
OPEN
ENC/RADIO
C.BOARD FUSE 315mA-F
26V 17V 0V
M N
+ E -
ON
1 2
+ SLOW.SENS −
+ A.C.T. −
+ CL.SENS. −
+ OP.SENS. −
OP / CL
OPEN
ENC/RADIO
ACC. FUSE 3,15A-F
Led
CAME
CANCELLI AUTOMATICI
CONTROL BOARD
ZL56
LINE FUSE
1,6A-F
MOTOR FUSE
8A-F
L1T L2T
L N
AF
AF
10 11 E 1 2 7 C1
Antenne

Collegamenti elettrici

L-N Alimentazione a 230V a.c. - 50/60 Hz

10-11 Morsetti per l'alimentazione degli accessori:
- a 24V a.c. normalmente;
- a 24V d.c. quando intervengono le batterie d'emergenza;
Potenza complessiva consentita: 40W.

10-E Lampeggiatore di movimento (portata contatto: 24V - 25W max.)

M-N Motoriduttore a 24V d.c.

+ E - Collegamento Encoder

1-2 Pulsante di stop **(contatto N.C.)**

2-3P Dispositivi di apertura parziale **(contatto N.O.).**

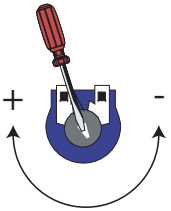
2-C1 Contatto **(N.C.)** di "riapertura durante la chiusura"

2-7 Dispositivi di apertura e chiusura **(contatto N.O.).**

 Collegamento antenna

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME cancelli automatici s.p.a.

Regolazioni



Trimmer SLOW.SENS. = Regola la sensibilità amperometrica che controlla la forza sviluppata dal motore durante le fasi di rallentamento; se la forza supera il livello di regolazione, il sistema interviene invertendo il senso di marcia.

Trimmer A.C.T. = Regola il tempo di attesa in posizione di apertura. Trascorso questo tempo, viene effettuata automaticamente una manovra di chiusura. Il tempo di attesa può essere regolato da 1 secondo a 120 secondi. Regolandolo al minimo, si esclude la chiusura automatica.

Trimmer CL.SENS. = Regola la sensibilità amperometrica che controlla la forza sviluppata dal motore durante il movimento di chiusura; se la forza supera il livello di regolazione, il sistema interviene invertendo il senso di marcia.

Trimmer OP.SENS. = Regola la sensibilità amperometrica che controlla la forza sviluppata dal motore durante il movimento di apertura; se la forza supera il livello di regolazione, il sistema interviene invertendo il senso di marcia.

Selezione funzioni

1 ON - Attiva la procedura di regolazione dei finecorsa di apertura e di chiusura e la procedura di programmazione per la partenza rallentata in apertura

2 ON - Attiva la procedura di regolazione per l'apertura parziale e la procedura di programmazione per il rallentamento a finecorsa chiude.

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME cancelli automatici s.p.a.

Memorizzazione del codice sulla scheda

Collegare l'antenna con il cavo RG58 agli appositi morsetti sulla scheda.

Innestare la scheda di radiofrequenza sulla scheda elettronica DOPO AVER TOLTO LA TENSIONE (o scollegato le batterie).
N.B.: La scheda elettronica riconosce la scheda di radiofrequenza solo quando viene alimentata.

Attenzione! Si possono memorizzare fino a un massimo di 24 trasmettitori con codici differenti.
N.B.: ogni trasmettitore con codice differente, può essere duplicato per "n" trasmettitori (della stessa serie) a esclusione del trasmettitore ATOMO.

Attivazione comando sequenziale (2-7)

Tenere premuto il tasto **ENC/RADIO** sulla scheda elettronica. Il led lampeggia.
Premere il tasto (T1) del trasmettitore da memorizzare. Il led rimarrà acceso a segnalare l'avvenuta memorizzazione.

Attivazione comando di apertura parziale (2-3P)

Tenere premuto prima il tasto **ENC/RADIO** (il led lampeggia) e successivamente premere il tasto **OP/CL** sulla scheda elettronica.
Premere il tasto (T2) del trasmettitore da memorizzare. Il led rimarrà acceso a segnalare l'avvenuta memorizzazione.

Cancellazione di tutti gli utenti radio memorizzati

Posizionare i dip **1 e 2 in ON** (il led di segnalazione, inizia a lampeggiare), tenere premuto il tasto **ENC/RADIO** per 5 secondi (il led inizia a lampeggiare velocemente e rimarrà acceso a segnalare l'avvenuta cancellazione). Riposizionare i dip in OFF.

 © CAME cancelli automatici s.p.a.

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME cancelli automatici s.p.a.

Programmazione dei finecorsa di chiusura e apertura

Programmazione del finecorsa in chiusura

- Posizionare il dip n°1 in ON (il led di segnalazione programmazione lampeggia).
Premere e tenere premuto il tasto OP/CL fino a che la porta arriva in battuta di chiusura...
...quindi premere il tasto ENC/RADIO fino a quando il led di segnalazione rimane acceso per alcuni secondi e poi riprende a lampeggiare (l'operazione di programmazione si è conclusa positivamente).

Programmazione del finecorsa in apertura

- Premere e tenere premuto il tasto OPEN fino a che la porta arriva al punto di massima apertura...
...quindi premere il tasto ENC/RADIO fino a quando il led di segnalazione rimane acceso (l'operazione di programmazione si è conclusa positivamente).
Riportare il dip n°1 in OFF

TEST

Utilizzare il tasto OP/CL per comandare una chiusura e un'apertura per verificare di aver eseguito correttamente la programmazione.

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME cancelli automatici s.p.a.

Programmazione per l'apertura parziale

A portone completamente chiuso, posizionare il dip 2 in ON (il led di segnalazione programmazione lampeggia).
Premere e tenere premuto il tasto OPEN fino a quando il portone raggiunge il punto di **apertura desiderata** .....
.... premere poi il tasto ENC/RADIO (se il led di segnalazione rimane acceso l'operazione di programmazione si è conclusa positivamente).
Riportare il dip n°2 in OFF.

Programmazione per la partenza rallentata da portone aperto (max. 50% della corsa)

N.B.: prima di procedere alla programmazione, disattivare la chiusura automatica regolando il trimmer A.C.T. al minimo.
A portone completamente aperto, premere e tenere premuto il tasto ENC/RADIO (il led di segnalazione programmazione lampeggia velocemente).
Posizionare il dip 1 in ON (il led si spegne).
Rilasciare il tasto ENC/RADIO (il led lampeggia lentamente).
Premere il tasto OP/CL fino a quando il portone raggiunge il **punto di fine rallentamento** desiderato; premere poi il tasto ENC/RADIO fino a quando il led di segnalazione rimane acceso (l'operazione di programmazione si è conclusa positivamente).
Riportare il dip 1 in OFF.

Programmazione di rallentamento in chiusura (min. 600 mm dalla battuta di chiusura o max. 50% della corsa)

A portone completamente chiuso, premere e tenere premuto il tasto ENC/RADIO (il led di segnalazione programmazione lampeggia velocemente).
Posizionare il dip 2 in ON (il led si spegne).
Rilasciare il tasto ENC/RADIO (il led lampeggia lentamente).
Premere il tasto OPEN fino a quando il portone raggiunge il punto di inizio rallentamento desiderato; successivamente premere il tasto ENC/RADIO fino a quando il led di segnalazione rimane acceso (l'operazione di programmazione si è conclusa positivamente).
Riportare il dip 2 in OFF.

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME cancelli automatici s.p.a.

Dismissione e smaltimento

I nostri prodotti sono realizzati con materiali diversi. La maggior parte di essi (alluminio, plastica, ferro, cavi elettrici) è assimilabile ai rifiuti solidi e urbani. Possono essere riciclati attraverso la raccolta e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati.

Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei transmettitori etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti.

Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME cancelli automatici s.p.a.

Electrical connections

L-N 230V a.c. – 50/60 Hz Power supply

10-11 Teminal board for accessories' power supply:
- at 24V a.c. normally;
- at 24V d.c. when the emergency batteries are in operation;

Maximum total power allowed: 40W.

10-E Flashing light (contact capacity: 24V – 25W max.)

M-N 24V d.c. Gearmotor

+ E - Encoder connection

1-2 Stop button **(N.C. contact)**

2-3P Partial opening devices **(N.O. contact)**

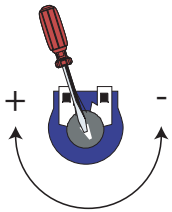
2-C1 **N.C.** Contact for "reopening during closing"

2-7 Opening and closing devices **(N.O. contact)**.

 Antenna connection

The data and information reported in this installation manual are susceptible to change at any time and without obligation on CAME cancelli automatici s.p.a. to notify users.

Adjustments



Trimmer SLOW.SENS. = Adjusts the amperometric sensitivity that controls the force of the engine developed during different slow-down phases; if said force becomes greater than the adjusted level, the system intervenes by inverting the direction of movement.

Trimmer A.C.T. = Adjusts the waiting time in the opening position. Once this time frame has lapsed, an automatic closing procedure is performed. The waiting time may be adjusted to between 1 second and 120 seconds. Adjusting to the minimum excludes the automatic closing function.

Trimmer CL.SENS. = Adjusts the amperometric sensitivity that controls the force of the engine developed during movement closing; if said force becomes greater than the adjusted level, the system intervenes by inverting the direction of movement.

Trimmer OP.SENS. = Adjusts the amperometric sensitivity that controls the force of the engine developed during movement opening; if said force becomes greater than the adjusted level, the system intervenes by inverting the direction of movement.

Function selection

1 ON - Activates the procedure for adjusting the opening and closing endpoints and the procedure for programming the decelerated opening.

2 ON - Activates the procedure for adjusting the partial opening and the procedure for programming the decelerated endpoint closing.

The data and information reported in this installation manual are susceptible to change at any time and without obligation on CAME cancelli automatici s.p.a. to notify users.

Activating the remote control

Connect the antenna with the RG58 cable to the apposite terminals on the board.

Connect the radiofrequency card to the electrical board AFTER SHUTTING OFF THE POWER (or disconnecting the batteries).
N.B.: The circuit board recognizes the readiofrequency card only when it is running in electrical power.

WARNING! Can memorise up to a maximum of 24 transmitters that have different codes.
Note: each transmitter that has a different code, may be duplicated for "n" transmitters (of the same series), except for the ATOMO transmitter.

Activating the (2-7) sequential command

Keep the **ENC/RADIO** pressed on the circuit board. The led indicator will flash.
press the transmitter button (T1) to be memorised. The led indicator will stay on to confirm memorisation.

Activating the (2-3P) partial opening command

First, keep the **ENC/RADIO** button pressed (the led indicator flashes) and then press the **OP/CL** button on the control board.
Press the (T2) button of the transmitter you wish to memorise. The signalling LED stays on to signal the memorisation has taken place.

Deleting all of the memorised radio users

Set DIP switches 1 and 2 to ON (the signalling LED, starts to flash), keep the ENC/RADIO button pressed for 5 seconds (the signalling led starts to flash quickly and stays on to signal that deletion has taken place).
Set the DIP switches back to OFF.

The data and information reported in this installation manual are susceptible to change at any time and without obligation on CAME cancelli automatici s.p.a. to notify users.

Programming the end-stop in the closing and opening phase

Programming the end-stop in the closing phase

- Position dip-switch n°1 to ON (the programming signal led flashes).
Push and keep pressed the AP/CH switch until the door closes...
...then press the ENC/RADIO button until the signalling led stays on for some seconds and then resumes blinking (the programming operation is satisfactorily complete).

Programming the end-stop in the opening phase

- Push and keep pressed the OPEN button until the door is fully open...

...then press the ENC/RADIO button until the signalling led stays on (the programming operations is satisfactorily complete).
Finally, set dip switch n°1 back to OFF.

TEST

Use the AP/CH button to command both an opening and a closing to verify whether the programmino was successful.

The data and information reported in this installation manual are susceptible to change at any time and without obligation on CAME cancelli automatici s.p.a. to notify users.

Programming for partial opening

With the door is completely closed, set DIP switch 2 to ON (the signalling led flashes).
Press and keep the OPEN button pressed until the door reaches the desired point of opening...
...then press the ENC/RADIO button (if the signalling LED stays on the programming procedure is successfully complete).
Set DIP switch 2 back to OFF

Programming for decelerated opening when door is open (50% of the opening arc max.)

Note: before programming, deactivate the automatic closing by adjusting the A.C.T. Trimmer to its minimum setting.
With the gate completely open, press and keep pressed the ENC/RADIO button (the signalling programming led flashes quickly).
Set DIP switch 1 to ON (the signalling LED turns off).
Release the ENC/RADIO button (the signalling LED flashes slowly).
Press the OP/CL button until the gate reaches the final point of deceleration you require; then press the ENC/RADIO button until the signalling LED staus on (the programming procedure is completed succesfully).
Set DIP switch 1 back to OFF.

Programming for closing deceleration (600 mm from the closing stop minimum, or 50% of the opening/closing arc)

With the door completely closed, press and keep pressed the ENC/RADIO button (the signalling programming LED flashes quickly).
Set DIP switch 2 to ON (the signalling LED turns off).
Release the ENC/RADIO button (the signalling LED flashes quickly).
Press the OPEN button until the door reaches the point of beginning deceleration you require; then press the ENC/RADIO button until the signalling LED stays on (the programming procedure is successfully completed).
Set DIP switch 2 back to OFF.

The data and information reported in this installation manual are susceptible to change at any time and without obligation on CAME cancelli automatici s.p.a. to notify users.

Disposal

This product, including the packaging, is made up of several types of materials that can be recycled.

Investigate the recycling or disposal systems of the product, complying with prevailing local legislation.

Some electronic components may contain polluting substances. Do not litter .

The data and information reported in this installation manual are susceptible to change at any time and without obligation on CAME cancelli automatici s.p.a. to notify users.

Branchements électriques

L-N Alimentation en 230V a.c. - 50/60 Hz

10-11 Bornier pour l'alimentation des accessoires:
- en 24V a.c. situation normale
- en 24V d.c. lors de l'intervention des batteries de secours.
Puissance totale supportée: 40W

10-E Clignotant de mouvement (portée contact: 24V – 25W max.)

+ E - Branchement Encoder

M-N Motoréducteur en 24V d.c.

1-2 Bouton-poussoir de stop **(contact N.C.)**

2-3P Dispositifs pour ouverture partielle **(contact N.O.).**

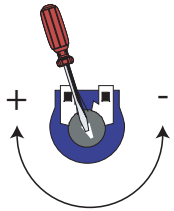
2-C1 Contact N.C. de "réouverture durant la fermeture".

2-7 Dispositifs d'ouverture et de fermeture **(contact N.O.).**

 Branchement antenne

Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.

Reglages



Trimmer SLOW.SENS. = Il règle la sensibilité ampérométrique qui contrôle la force développée par le moteur durant les étapes de ralentissement; si la force dépasse le niveau du réglage, le système intervient en invertissant le sens de marche.

Trimmer A.C.T. = Il règle la durée du temps d'attente en position d'ouverture. Ce délai écoulé, une manœuvre de fermeture s'enclenche automatiquement. La durée du temps d'attente peut être réglée sur une plage de 1 à 120 secondes. Un réglage au minimum élimine la fermeture automatique.

Trimmer CL.SENS. = Il règle la sensibilité ampérométrique qui contrôle la force développée par le moteur durant le mouvement de fermeture; si la force dépasse le niveau du réglage, le système intervient en invertissant le sens de marche.

Trimmer OP.SENS. = Il règle la sensibilité ampérométrique qui contrôle la force développée par le moteur durant le mouvement d'ouverture; si la force dépasse le niveau du réglage, le système intervient en invertissant le sens de marche.

Selection des fonctions

1 ON - Il met en service la procédure de réglage des butées de fin de course d'ouverture et de fermeture ainsi que la procédure de programmation pour le départ ralenti en ouverture.

2 ON - Il met en service la procédure de réglage pour l'ouverture partielle et la procédure de programmation pour le ralentissement en fin de course de fermeture.

Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.

Mise en service de la radiocommande

Relier l'antenne aux bornes spéciales sur la carte avec le câble RG58.

Brancher la carte de radiofréquence sur la carte électronique APRÈS AVOIR COUPÉ L'ALIMENTATION (ou débrancher les batteries).
N.B.: La carte électronique ne reconnaît la carte de radiofréquence que quand elle est alimentée.

Attention ! vous pouvez mettre en mémoire jusqu'à 24 émetteurs maximum avec des codes différenciés.
N.B. : Chaque émetteur avec un code différent, peut être dupliqué pour «n» émetteurs (de la même série) sauf pour l'émetteur ATOMO.

Mise en service commande séquentielle (2-7)

Appuyer sur la touche **ENC/RADIO** sur la carte électronique sans la relâcher. La led clignote.
Appuyer sur la touche (T1) du transmetteur à mettre en mémoire. La led restera allumée pour signaler que la mise en mémoire a été effectuée.

Mise en service commande d'ouverture partielle (2-3P)

D'abord appuyez sans relâcher sur la touche **ENC/RADIO** (la led clignote) et successivement appuyez sur la touche **OP/CL** sur la carte électronique.
Appuyez sur la touche (T2) de l'émetteur à mettre en mémoire. La led restera allumée pour signaler que la mise en mémoire a été effectuée.

Suppression de tous les usagers radio mis en mémoire

Placez les dip **1 et 2 sur ON** (la led de signalisation commence à clignoter), continuez d'appuyer sur la touche ENC/RADIO pendant 5 secondes (la led commence à clignoter rapidement et restera allumée pour signaler que la suppression a été effectuée).
Replacez les dip sur **OFF**.

Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.

Programmation des butees de fermature et ouverture

Programmation de la butee de fermeture

- Placer le dip n°1 sur ON (la led de signalisation de programmation clignote).
Appuyer sur la touche OP/CL tant que la porte n'arrive pas à la butée de fermeture….
… puis appuyez sur la touche ENC/RADIO jusqu'à ce que la led de signalisation reste allumée pendant quelques secondes et puis se remette à clignoter (l'opération de programmation a été effectuée positivement).

Programmation de la butee d'ouverture

- Appuyer sur la touche OUVRE jusqu'à ce que la porte arrive en position d'ouverture maximale…

… ensuite appuyez sur la touche ENC/RADIO jusqu'à ce que la led de signalisation reste allumée (l'opération de programmation a été effectuée correctement).
Enfin, replacer le dip n°1 sur OFF.

ESSAI

Utiliser la touche OP/CL pour commander une fermeture et une ouverture afin de contrôler si la programmation a été effectuée correctement.

 © CAME cancelli automatici s.p.a.

Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.

Programmation pour l'ouverture partielle

Lorsque la porte est complètement fermée, placez le dip 2 sur ON (la led de signalisation programmation clignote).
Appuyez sans relâcher sur la touche OPEN jusqu'à ce que la porte arrive à la **position d'ouverture** désirée…
… puis appuyez sur la touche ENC/RADIO (si la led de signalisation reste allumée l'opération de programmation s'est terminée de manière positive.
Replacez le dip 2 sur OFF.

Programmation pour le départ ralenti avec la porte ouverte (50% maximum de la course)

N.B. : Avant de procéder à la programmation, désactivez le fermeture automatique en réglant le trimmer A.C.T. au minimum.
Lorsque la porte est complètement ouverte, appuyez sans relâcher sur la touche ENC/RADIO (la led de signalisation programmation clignote rapidement).
Placez le dip 1 sur ON (la led s'éteint).
Relâchez la touche ENC/RADIO (la led clignote lentement).
Appuyez sur la touche OP/CL jusqu'à ce que la porte arrive à la position de fin de ralentissement désirée ;
puis appuyez sur la touche ENC/RADIO jusqu'à ce que la led de signalisation reste allumée (l'opération de programmation s'est terminée de manière positive).
Replacez le dip 1 sur OFF.

Programmation de ralentissement en fermeture (600 mm. minimum de la butée de fermeture ou 50% maximum de la course).

Lorsque la porte est complètement fermée, appuyez sans relâcher sur la touche ENC/RADIO (la led de signalisation programmation clignote rapidement).
Placez le dip 2 sur ON (la led s'éteint).
Relâchez la touche ENC/RADIO (la led clignote lentement).
Appuyez sur la touche OPEN jusqu'à ce que la porte arrive à la position de début ralentissement désirée ;
ensuite appuyez sur la touche ENC/RADIO jusqu'à ce que la led de signalisation reste allumée (l'opération de programmation s'est terminée de manière positive).
Replacez le dip 2 sur OFF.

Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.

Recyclage et élimination

Cet appareil, y compris l'emballage, est constitué de plusieurs types de matériaux pouvant être recyclés.

S'informer sur les systèmes de recyclage ou d'élimination de l'appareil en se conformant aux lois locales en vigueur.

Certains composants électroniques pourraient contenir des substances polluantes, ne pas les jeter n'importe où.

 © CAME cancelli automatici s.p.a.

Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.

Elektrische Anschlüsse

L-N 230V a.c. – 50/60 Hz stromversorgung

10-11 Klemmenleiste für Stromversorgung der Zubehörteile:
- 24V a.c. Normalbetrieb;
- 24V d.c. Notbatteriebetrieb;
max. Gesamtleistung: 40W.

10-E Warnleuchte (Kontakt: 24V – 25W max.)

+ E - Encoder Anschluss

M-N 24V d.c. motor

1-2 Stoptaster **(Kontakt N.C.)**

2-3P Einrichtung für Teilauflauf **(Kontakt N.O.).**

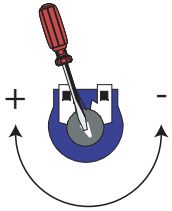
2-C1 Kontakt **N.C.** Auflauf während Zulauf

2-7 Öffnungs- und Schließvorrichtungen **(Kontakt N.O.).**

 Antenne Anschluss

Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.

Einstellung



Trimmer SLOW.SENS. = Stellt amperometrische Empfindlichkeit ein. Diese kontrolliert die vom Motor während den Softstopphasen aufgewendete Kraft. Wenn diese über dem eingestellten Wert liegt, reversiert die Hinderniserfassung die Torbewegung.

Trimmer A.C.T. = Stellt die Wartezeit bei offenem Tor ein. Nach Ablauf wird das Tor automatisch geschlossen. Die Wartezeit kann von 1 Sekunde bis 120 Sekunden eingestellt werden. Bei minimaler Wartezeit wird Autozulauf ausgenommen.

Trimmer CL.SENS. = Stellt amperometrische Empfindlichkeit ein. Diese kontrolliert die vom Motor während den Zulaufphasen aufgewendete Kraft. Wenn diese über dem eingestellten Wert liegt, reversiert die Hinderniserfassung die Torbewegung.

Trimmer OP.SENS. = Stellt amperometrische Empfindlichkeit ein. Diese kontrolliert die vom Motor während den Auflaufphasen aufgewendete Kraft. Wenn diese über dem eingestellten Wert liegt, reversiert die Hinderniserfassung die Torbewegung.

DEUTSCH

Funktionswahl

1 ON - Einstellung der Endläufe im Auf- und Zulauf und Abspeicherung des verlangsamten Starts bei Auflauf wird aktiviert.

2 ON - Einstellung des Teilauflaufs und Abspeicherung des Soft-Stops bei Zulauf wird aktiviert.

Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.

Einstellung der Funkbefehlsgeber

Die Antenne mit dem Kabel RG58 an den dafür vorgesehenen Klemmen auf der Steckkarte anschließen.

Die Funksteckkarte auf die elektronische Steckkarte aufstecken. NACHDEM DER STROM ABGESTELLT WURDE (oder die Batterien entfernt wurden).
N.B.: Die elektronische Steckkarte erkennt die Funksteckkarte nur dann, wenn sie mit Strom versorgt wird.

Achtung! können bis max. 24 Handsender mit verschiedenen Kodes.
Anmerkung: jeder Handsender (ausgeschlossen Handsender des Typs ATOMO) mit unterschiedlichem Kode kann für „n“ Handsender (derselben Serie) dupliziert werden.

Aktivierung sequentieller Befehl (2-7)

Den Taster ENC/RADIO auf der Steckkarte drücken. Das Led blinkt..
Den Taster (T1) des zu speichernden Senders drücken. Das Led bleibt angeschaltet und zeigt die erfolgte Speicherung an.

Aktivierung Befehl Teilauflauf (2-3P)

Zunächst den Taster ENC/RADIO drücken (die Diode blinkt) und anschließend den Taster OP/CL auf der Steckplatine drücken.
Taster (T2) auf dem einzuspeichernden Handsender drücken. Signaldiode bleibt an und zeigt somit die erfolgreich abgeschlossene Abspeicherung an.

Löschen sämtlicher eingespeicherter Funknutzer

Dip-Schalter **1 und 2 auf ON** stellen (Signaldiode beginnt zu blinken), Taster ENC/RADIO 5 Sek. lang drücken (Signaldiode blinkt schnell und bleibt an, um den erfolgreich abgeschlossenen Löschvorgang anzuzeigen).
Dip-Schalter wieder auf OFF stellen.

Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.

Einstellung der Endläuffe

Programmierung des Soft-Stops

- Dip Nr. 1 auf ON stellen (Das Programmierungs-Led blinkt).
Den Taster AP/CH drücken, bis das Tor schließt…
… danach Taster ENC/RADIO drücken, bis die Signaldiode einige Sek. lang an bleibt und anschließend wieder blinkt (ist die Programmierung erfolgreich abgeschlossen worden).

Programmierung des Soft-anlaufs

- Den Auf-Taster drücken, bis das Tor vollständig offen ist…
… danach Taster ENC/RADIO drücken, bis die Signaldiode an bleibt (ist die Programmierung erfolgreich abgeschlossen worden).
Zum Schluss den Dip Nr. 1 auf OFF stellen.

TEST

Mit Hilfe des Tasters AP/CH das Tor öffnen und schließen, um die Programmierung zu überprüfen.

 © CAME cancelli automatici s.p.a.

Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.

Programmierung des Teilauflaufs

Bei vollständig geschlossenem Tor Dip 2 auf ON stellen (Die Programmiersignaldiode blinkt).
Taster OPEN drücken, bis das sich öffnende Tor die gewünschte **Auf-Stellung** erreicht hat …
… anschließend Taster ENC/RADIO drücken (wenn die Signaldiode an bleibt, ist die Programmierung erfolgreich abgeschlossen worden). Dip-Schalter 2 wieder auf OFF stellen.

Programmierung des verlangsamten Starts bei Auflauf (max. 50% des Torlaufs)

Anmerkung: vor der Programmierung den Autozulauf durch Einstellen des Trimmers A.C.T. auf Minimum abstellen.
Bei vollständig geöffnetem Tor Taster ENC/RADIO drücken und halten (die Programmiersignaldiode blinkt schnell).
Dip 1 auf ON stellen (Signaldiode geht aus).
Taster ENC/RADIO lösen (Signaldiode blinkt langsam).
Taster OP/CL drücken, bis das Tor die gewünschte **Endstellung des verlangsamten Torlaufs** erreicht hat;
Anschließend Taster ENC/RADIO drücken, bis die Signaldiode an bleibt (Programmierung ist erfolgreich abgeschlossen worden).
Dip-Schalter 1 wieder auf OFF stellen.

Programmierung des Soft-Stops bei Zulauf (min. 600 mm vom Endanschlag bei Zulauf bzw. max. 50% des Torlaufs)

Bei völlig geschlossenem Tor Taster ENC/RADIO drücken und halten (Programmiersignaldiode blinkt schnell).
Dip 2 auf ON stellen (Signaldiode geht aus).
Taster ENC/RADIO lösen (Signaldiode blinkt langsam).
Taster OPEN drücken, bis das Tor die gewünschte **Anfangsstellung des Soft-Stops** erreicht hat.
Anschließend Taster ENC/RADIO drücken, bis die Signaldiode an bleibt (Programmierung ist erfolgreich abgeschlossen worden).
Dip-Schalter 2 wieder auf OFF stellen.

Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.

Entsorgung

Dieses Produkt einschließlich Verpackungen besteht aus verschiedenen wiederverwertbaren Materialien.
Informieren Sie sich unter Berücksichtigung der örtlich geltenden Rechtsvorschriften über die Recycling- und Entsorgungssysteme des Produkts.

Einige elektronische Bauteile könnte verschmutzende Substanzen enthalten – nicht in der Umwelt zerstreuen.

Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.

Conexiones eléctricas

L-N Alimentación a 230V a.c. - 50/60 Hz

10-11 Bornes para la alimentación de los accesorios:
- á 24V c.a. normalmente;
- á 24V c.c. cuando intervienen las baterías de emergencia;

Potencia total permitida: 40W.

10-E Lámpara intermitente de movimiento (capacidad contacto: 24V – 25W máx.)

+ E - Conexión Encoder

M-N Motorreductor a 24V d.c.

1-2 Pulsador de stop **(contacto N.C.)**

2-3P Dispositivos de apertura parcial **(contacto N.O.)**.

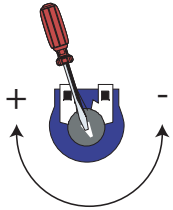
2-C1 Contacto **N.C.** de “reapertura durante el cierre”

2-7 Dispositivos de apertura y cierre **(contacto N.O.)**.

 Conexión antena

Los datos y las informaciones indicadas en este manual de instalación podrían modificarse en cualquier momento y sin obligación de aviso previo por parte de la firma CAME cancelli automatici s.p.a.

Regulaciones



Trimmer SLOW.SENS. = Regula la sensibilidad amperométrica que controla la fuerza desarrollada por el motor durante las fases de desaceleración; si la fuerza supera el nivel de regulación, el sistema interviene, invirtiendo el sentido de marcha.

Trimmer A.C.T. = Regula el tiempo de espera en posición de apertura. Transcurrido este tiempo, se efectúa automáticamente una maniobra de cierre. El tiempo de espera puede regularse de 1 a 120 segundos. Regulándolo en el mínimo, se excluye el cierre automático.

Trimmer CL.SENS. = Regula la sensibilidad amperométrica que controla la fuerza desarrollada por el motor durante el movimiento de cierre; si la fuerza supera el nivel de regulación, el sistema interviene, invirtiendo el sentido de marcha.

Trimmer OP.SENS. = Regula la sensibilidad amperométrica que controla la fuerza desarrollada por el motor durante el movimiento de apertura; si la fuerza supera el nivel de regulación, el sistema interviene, invirtiendo el sentido de marcha.

Selección funciones

1 ON - Activa el procedimiento de regulación de los finales de carrera de apertura y de cierre y el procedimiento de programación para la partida desacelerada en apertura.

2 ON - Activa el procedimiento de regulación para la apertura parcial y el procedimiento de programación para la desaceleración en final de carrera cierra.

Los datos y las informaciones indicadas en este manual de instalación podrían modificarse en cualquier momento y sin obligación de aviso previo por parte de la firma CAME cancelli automatici s.p.a.

Activación del radiomando

Conectar la antena con el cable RG58 en los relativos bornes en la tarjeta.

Activar la tarjeta de radiofrecuencia en la tarjeta electrónica DESPUÉS DE HABER QUITADO LA TENSIÓN (o desconectado las baterías).
NOTA: La tarjeta electrónica reconoce la tarjeta de radiofrecuencia sólo cuando es alimentada.

¡Atención! Se pueden memorizar hasta un máximo de 24 emisores con códigos diferentes.
NOTA: cada emisor con código diferente, puede ser duplicado para "n" emisores (de la misma serie) excluyendo el emisor ATOMO.

Activación mando secuencial (2-7)

Mantener apretada la tecla **ENC/RADIO** en la tarjeta electrónica. El led parpadea.
Apretar la tecla (T1) del transmisor a memorizar. El led quedará encendido lo que indica que se ha producido la memorización.

Activación mando de apertura parcial (2-3P)

Primero, tener apretada la tecla **ENC/RADIO** (el led parpadea) y después la tecla **OP/CL** en la tarjeta electrónica.
Apretar la tecla (T2) del emisor a memorizar. El led quedará encendido lo que indica que la memorización se ha verificado.

Borrado de todos los usuarios radio memorizados

Posicionar los **dip 1 y 2 en ON** (el led de señalización comienza a parpadear), mantener apretada la tecla **ENC/RADIO** durante 5 segundos (el led comienza a parpadear rápidamente y quedará encendido lo que indica que se ha verificado el borrado).
Volver a poner los dip en OFF.

ESPAÑOL

Los datos y las informaciones indicadas en este manual de instalación podrían modificarse en cualquier momento y sin obligación de aviso previo por parte de la firma CAME cancelli automatici s.p.a.

Programación de los finales de carrera de cierre y apertura

Programación del límite de carrera en fase de cierre

- Ubicar el dip N°1 en posición ON (el led de señalización programación parpadea).
Apretar y mantener apretada la tecla OP/CL hasta que la puerta llega al tope de cierre...
...después apretar la tecla ENC/RADIO hasta que el led de señalización quede encendido por algunos segundos y después vuelve a parpadear (la operación de programación se ha concluido positivamente).

Programación del límite de carrera en la fase de apertura

- Apretar y mantener apretada la tecla OPEN hasta que la puerta llega al punto de máxima apertura.....
...después apretar la tecla ENC/RADIO hasta que el led de señalización quede encendido (la operación de programación se ha concluido positivamente).
Por último, volver a llevar el dip N°1 en posición OFF.

TEST

Utilizar la tecla OP/CL para dar el mando a un cierre y a una apertura verificando así si se ha efectuado correctamente la programación.

Los datos y las informaciones indicadas en este manual de instalación podrían modificarse en cualquier momento y sin obligación de aviso previo por parte de la firma CAME cancelli automatici s.p.a.

Programación para la apertura parcial

Con la puerta completamente cerrada, posicionar el dip 2 en ON (el led de señalización programación parpadea).
Apretar y mantener apretada la tecla OPEN hasta que la puerta alcance el **punto de apertura** deseado .....
.... apretar después la tecla ENC/RADIO (si el led de señalización queda encendido, la operación de programación se ha concluido positivamente).
Volver a llevar el dip N°2 a la posición OFF.

Programación para la partida desacelerada con puerta abierta (máx. 50% de la carrera)

NOTA: antes de efectuar la programación, desactivar el cierre automático, regulando el trimmer A.C.T. en el mínimo.
Con la puerta completamente abierta, apretar y mantener apretada la tecla ENC/RADIO (el led de señalización programación parpadea rápidamente).
Posicionar el dip 1 en ON (el led se apaga).
Soltar la tecla ENC/RADIO (el led parpadea lentamente).
Apretar la tecla OPEN hasta que la puerta alcance el **punto del final de la desaceleración** deseado; apretar después la tecla ENC/RADIO hasta que el led de señalización queda encendido (la operación de programación se ha concluido positivamente).
Volver a llevar el dip 1 a la posición OFF.

Programación de desaceleración en cierre (mín. 600 mm desde el tope de cierre o máx. 50% de la carrera)

Con la puerta completamente cerrada, apretar y mantener apretada la tecla ENC/RADIO (el led de señalización programación parpadea rápidamente).
Posicionar el dip 2 en ON (el led se apaga).
Soltar la tecla ENC/RADIO (el led parpadea lentamente).
Apretar la tecla OPEN hasta que la puerta alcance el **punto del comienzo de la desaceleración** deseado, apretar después la tecla ENC/RADIO hasta que el led de señalización quede encendido (la operación de programación se ha concluido positivamente).
Volver a llevar el dip 2 a la posición OFF.

Los datos y las informaciones indicadas en este manual de instalación podrían modificarse en cualquier momento y sin obligación de aviso previo por parte de la firma CAME cancelli automatici s.p.a.

Desguase

Este producto, incluido el embalaje, está hecho con diferentes tipos de materiales que pueden reciclarse.
Infórmese sobre los sistemas de reciclaje o eliminación del producto, respetando las normas locales vigentes.
Algunos componentes electrónicos podrían contener substancias contaminantes; no los abandone en el medio ambiente.

 © CAME cancelli automatici s.p.a.

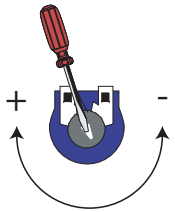
Los datos y las informaciones indicadas en este manual de instalación podrían modificarse en cualquier momento y sin obligación de aviso previo por parte de la firma CAME cancelli automatici s.p.a.

Elektrische aansluitingen

L-N	Voedingstroom 230V a.c. – 50/60 Hz
10-11	Stroomaansluitklemmen voor de accessoires: - 24V a.c. in normale condities; - 24V d.c. als de noodbatterijen werken; Toegestaan totaal vermogen: 40W.
10-E	Knipperlicht dat waarschwt voor bewegingen (contactvermogen: 24V – 25W max.)
+ E -	Encoderaansluiting
M-N	Motoraandrijving op 24V d.c.
1-2	Stopknop **(N.C.)**
2-3P	Apparatuur voor gedeeltelijk openen **(contact N.O.).**
2-C1	**Contact N.C.** voor “weer openen tijdens sluiten”
2-7	Openings- en sluitingsmechanismen **(contact N.O.).**
	Aansluiting van de antenne

De gegevens en informatie in deze handleiding voor de installatie zijn op elk ogenblik vatbaar voor wijziging zonder verplichting tot waarschuwing vooraf door Came Cancelli Automatici S.p.A.

Afstellingen Trimmer



Trimmer SLOW.SENS. = Regelt de spanningmeetgevoeligheid die de kracht controleert die wordt opgewekt door de motor tijdens de vertragingen; als deze kracht de ingestelde waarde overschrijdt, zal het systeem de richting van de beweging omkeren.

Trimmer A.C.T. = Regelt de wachttijd in de open stand. Als deze tijd verstrijkt, zal de poort automatisch sluiten. De wachttijd kan worden ingesteld op 1 tot 120 seconden. Als de minimum tijd wordt ingesteld, is het automatisch sluiten uitgeschakeld.
Trimmer CL.SENS. = Regelt de spanningmeetgevoeligheid die de kracht controleert die wordt opgewekt door de motor tijdens de sluitingsbewegingen; als deze kracht de ingestelde waarde overschrijdt, zal het systeem de richting van de beweging omkeren.

Trimmer OP.SENS. = Regelt de spanningmeetgevoeligheid die de kracht controleert die wordt opgewekt door de motor tijdens het openen; als deze kracht de ingestelde waarde overschrijdt, zal het systeem de richting van de beweging omkeren.

Selectie van de functies

1 ON - Schakelt de procedure in om de eindaanslagen voor openen en sluiten in te stellen en de procedure om de vertraagde start bij het openen te programmeren

2 ON - Schakelt de procedure in om het gedeeltelijk openen in te stellen en de procedure voor vertraging bij de eindaanslag tijdens het sluiten.

De gegevens en informatie in deze handleiding voor de installatie zijn op elk ogenblik vatbaar voor wijziging zonder verplichting tot waarschuwing vooraf door Came Cancelli Automatici S.p.A.

Activatie van de afstandbediening

Verbindt de antenne met kabel RG58 aan de speciale klemmen op de kaart.

Koppel de radiofrequentiekaart op de elektronische kaart NADAT MEN DE SPANNING HEEFT UITGESCHAKELD (of de batterijen heeft losgemaakt).
N.B.: De elektronische kaart herkent de radiofrequentiekaart enkel wanneer deze wordt gevoed.

Opgelet! kunt u tot maximaal 24 zenders opslaan met verschillende codecijfers.
Opm.: elke zender met een andere code kan worden gekopieerd voor “n” zenders (van dezelfde serie) behalve de ATOMO-zender.

Het reekscommando activeren (2-7)

Blijf drukken op toets ENC/RADIO op de elektronische kaart. De led knippert.
Druk op de toets (T1) van de te memoriseren zender. De led blijft oplichten, en meld zo het opslaan..

Het commando voor gedeeltelijk openen activeren (2-3P)

Houd eerst de toets ENC/RADIO ingedrukt (het lampje knippert) en druk dan op de toets OP/CL op de elektronische printkaart.
Druk op de toets T2 van de zender die u wenst op te slaan. Het lampje blijft branden om te signaleren dat de zender is opgeslagen.

Alle opgeslagen gebruikers verwijderen

Zet de dips **1 en 2 op ON** (het controlelampje begint te knipperen), houd de toets **ENC/RADIO** 5 seconden ingedrukt (het lampje begint snel te knipperen en blijft dan gewoon branden om te signaleren dat de gebruikers verwijderd zijn).
Zet de dips weer op OFF.

De gegevens en informatie in deze handleiding voor de installatie zijn op elk ogenblik vatbaar voor wijziging zonder verplichting tot waarschuwing vooraf door Came Cancelli Automatici S.p.A.

Programmatie van de eindelopen bij de sluiting en opening

Programmatie van de eindelopen bij de sluiting

- Plaats dip n°1 in ON (de led voor de melding van de programmatie knippert).
Druk en blijf drukken op de toets AP/CH tot de poort in de sluitingspositie komt...

...druk dus op de toets ENC/RADIO totdat het controlelampje enkele seconden blijft branden en dan weer begint te knipperen (werd de programmatie correct uitgevoerd).

Programmatie van de eindelopen bij de opening

- Druk en blijf drukken op de toets OPEN tot de poort de maximum opening bereikt...

...druk nu op de toets ENC/RADIO totdat het controlelampje blijft branden (werd de programmatie correct uitgevoerd).
Uiteindelijk herplaatst men dip nr. 1 in OFF.

TEST

Gebruik de toets AP/CH voor de bediening van het sluiten en het openen, om te controleren of de programmatie correct werd uitgevoerd.

De gegevens en informatie in deze handleiding voor de installatie zijn op elk ogenblik vatbaar voor wijziging zonder verplichting tot waarschuwing vooraf door Came Cancelli Automatici S.p.A.

Gedeeltelijk openen programmeren

Als de poort helemaal is gesloten, zet u de dip 2 op ON (het programmacontrolelampje knippert).
Druk op de toets OPEN en houd deze ingedrukt totdat de poort op het **gewenste punt is geopend** .....
.... druk nu op de toets ENC/RADIO (als het controlelampje aan blijft, is de functie met succes geprogrammeerd).
Zet de dip 2 weer op OFF.

Vertraagd starten met open poort programmeren (max. 50% van de baan)

Opm.: voordat u begint te programmeren, schakelt u de automatische sluiting uit. Zet hiervoor de A.C.T. trimmer op het minimum.
Met de poort helemaal open drukt u op de toets ENC/RADIO en houdt u deze ingedrukt (het programmacontrolelampje knippert snel).
Zet de dip nr. 1 op ON (het controlelampje gaat uit).
Laat de toets ENC/RADIO los (het lampje knippert langzaam).
Druk op de toets OP/CL totdat de poort het **gewenste vertragingspunt bereikt**;
druk nu op de toets ENC/RADIO totdat het controlelampje aan blijft (de functie is nu met succes geprogrammeerd).
Zet de dip 1 weer op OFF.

Vertraging tijdens sluiten programmeren (op min. 600 mm van de eindaanslag of max. 50% van de baan

Met de poort helemaal gesloten drukt u op de toets ENC/RADIO en houdt u deze ingedrukt (het programmacontrolelampje knippert snel).
Zet de dip nr. 2 op ON (het controlelampje gaat uit).
Laat de toets ENC/RADIO los (het lampje knippert langzaam).
Druk op de toets OPEN totdat de poort het **gewenste vertragingspunt bereikt**;
druk nu op de toets ENC/RADIO totdat het controlelampje aan blijft (de functie is nu met succes geprogrammeerd).
Zet de dip 2 weer op OFF.

De gegevens en informatie in deze handleiding voor de installatie zijn op elk ogenblik vatbaar voor wijziging zonder verplichting tot waarschuwing vooraf door Came Cancelli Automatici S.p.A.

Afvalverwerking

Dit product, inclusief de verpakking, werd vervaardigd uit verschillende materialen die gerecycleerd kunnen worden.

Informeer in uw land over de recyclagemethoden of afvalverwerking van het product en volg de plaatselijke normen die van kracht zijn.

Elektronische onderdelen kunnen vervuilende stoffen bevatten: laat ze niet in het milieu achter.

De gegevens en informatie in deze handleiding voor de installatie zijn op elk ogenblik vatbaar voor wijziging zonder verplichting tot waarschuwing vooraf door Came Cancelli Automatici S.p.A.

CAMEWorld

FRANCE - **CAME France S.a.**
7, Rue Des Haras - Z.i. Des Hautes Patures
92737 **Nanterre Cedex -** (+33) 1 46 13 05 05 - (+33) 1 46 13 05 00

FRANCE - **CAME Automatismes S.a.**
3, Rue Odette Jasse
13015 **Marseille -** (+33) 4 95 06 33 70 - (+33) 4 91 60 69 05

SPAIN - **CAME Automatismos S.a.**
C/juan De Mariana, N. 17-local
28045 **Madrid -** (+34) 91 52 85 009 - (+34) 91 46 85 442

SPAIN - **CAME Automatismos Catalunya S.a.**
P.i. Moli Dels Frares N. 23 C/a
08620 **Sant Vicenc Del Horts -** (+34) 93 65 67 694 - (+34) 93 67 24 505

PORTUGAL - **Paf - CAME**
Estrada Nacional 249-4 Ao Km 4,35 - Cabra Figa - Trajouce
2635-047 **Rio De Mouro -** (+351) 219 257 471 - (+35) 219 257 485

UNITED KINGDOM - **CAME United Kingdom Ltd.**
Unit 3 Orchard Business Park - Town Street, Sandiacre
Nottingham Ng10 5du - (+44) 115 9210430 - (+44) 115 9210431

BELGIUM - **CAME Belgium Sprl**
Zoning Ouest 7
7860 **Lessines -** (+32) 68 333014 - (+32) 68 338019

CAME GmbH Nord - DEUTSCHLAND
Akazienstraße, 9
16356 **Seefeld -** (+49) 33 3988390 _ (+49) 33 39883985

CAME GmbH Süd - DEUTSCHLAND
Kornwestheimer Straße 37
70825 **Korntal-**Münchingen - (+49) 71 5037830 _ (+49) 71 50378383

CAME Americas Automation Llc - U.S.A
1560 Sawgrass Corporate Pkwy, 4th Floor
Sunrise, FL 33323 - (+1) 305 433 3307 _ (+1) 305 396 3331

CAME Middle East Fzco - U.A.E.
Po Box 17131 Warehouse N. Be02 - South Zone, Jebel Ali Free Zone
Dubai - (+971) 4 8860046 _ (+971) 4 8860048

CAME Polska Sp.Zo.o - POLAND
Ul. Ordona 1
01-237 **Warszawa -** (+48) 22 8365076 _ (+48) 22 8363296

S.c. CAME Romania S.r.l. - ROMANIA
B-dul Mihai Eminescu, Nr. 2, Bloc R2 - Scara A, Parter, Ap. 3
Buftea, Judet Ilfov **Bucarest -** (+40) 21 3007344 _ (+40) 21 3007344

CAME Russia - RUSSIA
Leningradskij Prospekt, Dom 80 - Pod'ezd 3, office 608
125190, **Moskva -** (+7) 495 937 33 07 _ (+7) 495 937 33 08

319LR05 ver. 1.1 01/2008 © CAME cancelli automatici s.p.a.

CAME
CANCELLI AUTOMATICI

ITALIA - **CAME Cancelli Automatici S.p.a.**
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson Di Casier** (TV) - (+39) 0422 4940 _ (+39) 0422 4941
Informazioni Commerciali 800 848095 - **www.came.it**

ITALIA - **CAME Service Italia S.r.l.**
Via Della Pace, 28
31030 **Dosson di Casier** (TV) - (+39) 0422 383532 _ (+39) 0422 490044
Assistenza Tecnica 800 295830

CAME Nord s.r.l. - ITALIA
Piazza Castello, 16
20093 **Cologno Monzese** (MI) - (+39) 02 26708293 _ (+39) 02 25490288

CAME Sud s.r.l. - ITALIA
Via F. Imparato, 198 - Cm2 Lotto A/7
80146 **Napoli -** (+39) 081 7524455 _ (+39) 081 7529109